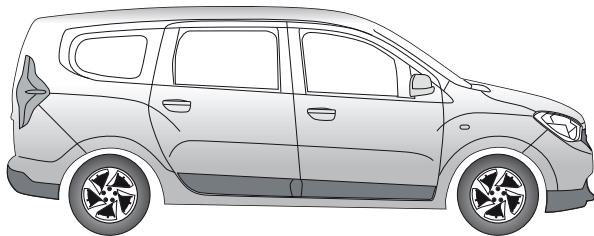


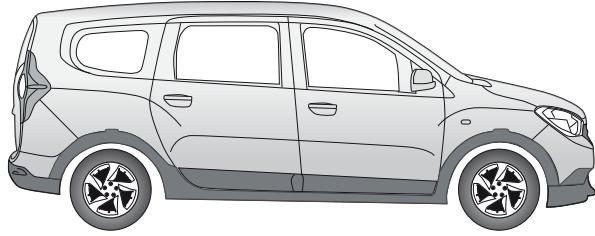
# ФАРКОП-ЦЕНТР "СТОЛИЧНЫЙ"

www.farkop-center.ru  
Электрика для фаркопов в штатные места. Продажа и установка фаркопов



Lodgy

05/12 →



Lodgy Stepway

01/15 →

D

Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung / 7-polig / 12 Volt / ISO 1724  
**Einbauanleitung**

GB

Electric wiring kit for towbars / 7-pin / 12 Volt / ISO 1724  
**Fitting instructions**

F

Faisceau pour attelage / 7 broches / 12 Volt / ISO 1724  
**Instructions de montage**

I

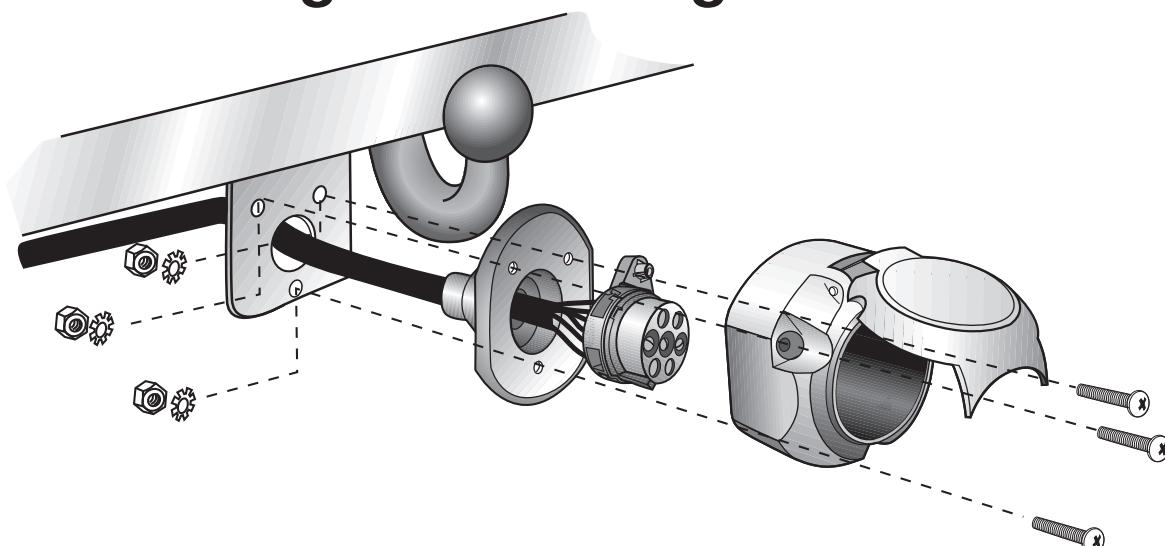
Cablaggio elettrico per ganci di traino / 7 poli / 12 Volt / ISO 1724  
**Istruzione di montaggio**

E

Kits eléctricos para enganches de remolques / 7 pins / 12 Volt / ISO 1724  
**Instrucciones de montaje**

NL

Elektro-inbouwset voor aanhangerkoppeling / 7-polig / 12 Volt / ISO 1724  
**Montagehandleiding**



## WICHTIG!

**D** Der Einbau dieses Elektrosatzes muß von einer Fachwerkstatt oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden. Vor Beginn aller Montagearbeiten unbedingt die Einbuanleitung komplett durchlesen. Nach Einbau des Elektrosatzes ist die Einbuanleitung den Serviceunterlagen des Fahrzeuges beizulegen! Bei unsachgemäßer Anwendung oder Veränderung des Elektrosatzes bzw. der darin befindlichen Bauteile erlischt jeder Anspruch auf Gewährleistung. Beim Fahren ohne Anhänger oder Ladungsträger müssen ggf. verwendete Adapter immer aus der Steckdose entfernt werden. Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung, Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Alle Angaben und Abbildungen unverbindlich.

Bei Anhängern ohne Nebelschlussleuchte sollte diese nachgerüstet werden.

Für technische bzw. elektronische Änderungen, welche nach erstmaliger Inbetriebnahme des Elektrosatzes vom Fahrzeughersteller durchgeführt werden und beispielsweise zu Fehlfunktionen der Anhängersteckdose oder deren Peripherie führen, übernehmen wir keinerlei Gewährleistung!

Das Anhängermodul ist nicht diagnostisch-fähig! Sollten herstellerseitige Diagnoseprozesse bzw. softwaregestützte Prüfmechanismen Fehlerprotokolle generieren, welche direkt oder indirekt mit Anhängerbetrieb in Zusammenhang stehen, ist das Anhängermodul vom Leitungssatz für die Anhängersteckdose zu trennen und ein nochmaliger Diagnosevorgang zu starten!

## IMPORTANT!

**GB** Installation of the towing electrics kit must be undertaken by a specialist workshop or an appropriately qualified person. Before starting work, you must read the installation instructions through completely. After installing the towing electrics kit, the installation instructions should be kept with the vehicle service documentation. All claims under the guarantee will lapse in case of improper use or modification of the towing electrics kit or any of its component parts. When driving without a trailer or load carrier, any adapter installed must be removed from the electrical socket. We reserve the right to alter the design, content or colour. We accept no liability for any errors in these instructions. All details and illustrations are non-binding.

In case of missing a rear fog lamp on the trailer, it should be retrofitted.

We accept no responsibility and give no guarantee for technical and electrical modifications made after the initial operation of the towing electrics kit by the vehicle manufacturer and which may lead, for example to malfunction of the trailer socket or its peripheries.

The trailer module is not diagnostics-capable. If the manufacturer's diagnostics processes or software-supported test mechanisms generate error reports directly or indirectly linked with trailer operation, the trailer module must be disconnected from the leads to the trailer socket and a new diagnostic process initiated.

## IMPORTANT!

**F** Le montage du faisceau doit être effectué par un atelier spécialisé ou par une personne qualifiée en la matière. Avant le début des travaux, lire impérativement les instructions de montage dans leur intégralité. Après le montage du faisceau, joindre les instructions de montage aux documents du véhicule. Un usage inappropriate ou des modifications du faisceau, ou des pièces qui le composent, entraînent l'expiration de tout droit à la garantie. Lors d'une conduite sans remorque ou porteur de charge, les adaptateurs utilisés doivent, le cas échéant, toujours être enlevés de la prise de courant. Sous réserve de modifications de constructions, équipement, couleurs ou erreur. Données et illustrations sous toute réserve. Si la remorque n'est pas équipée de feux anti-brouillard arrière, il devra être posé ultérieurement.

Nous n'assumons aucune responsabilité ni garantie pour les modifications techniques et électroniques ayant été effectuées après la première mise en service du kit de connexion électrique par le constructeur automobile et ayant mené par exemple à des mauvais fonctionnements de la prise de remorque ou de sa périphérie.

Le module remorque ne contient pas de fonction diagnostique! Au cas où des processus de diagnostic définis par le fabricant ou des mécanismes de contrôle assistés par ordinateur devaient générer des messages d'erreur directement ou indirectement en rapport avec le fonctionnement de la remorque, il est impératif pour la prise de remorque de détacher le module remorque du groupe électrique et d'initier une nouvelle procédure de diagnostic.

## IMPORTANTE!

**I** L'installazione del kit elettrico deve essere effettuata da un officina o da personale specializzato. Prima di iniziare tutti i lavori di montaggio, leggere da cima a fondo le istruzioni. Dopo aver installato il kit elettrico si prega di allegare le istruzioni di montaggio ai documenti di manutenzione del veicolo! In caso di uso improprio o di modifiche del kit elettrico e delle componenti del medesimo, ogni diritto di garanzia decade. Durante la guida senza rimorchio o portacarichi, togliere sempre gli adattatori dalla presa di corrente. Con riserva di modifiche relative a costruzione, equipaggiamento, colore e salvo errori. Tutte le indicazioni e illustrazioni non sono vincolanti.

In caso di rimorchi non corredati di luce retronebbia, questa dovrebbe essere installata.

Per le modiche tecniche ed elettroniche eseguite dopo la prima messa in funzione del kit elettrico da parte del costruttore del veicolo, e che portano, per esempio, a un malfunzionamento della presa del rimorchio o della sua periferia, non ci assumiamo alcuna responsabilità!

Il modulo del rimorchio non è idoneo alla diagnosi! Nel caso in cui processi diagnostici o apparecchiature di prova controllate da software dovessero generare dei protocolli d'errore in rapporto diretto o indiretto con l'uso del rimorchio, si deve staccare il modulo del rimorchio dal conduttore per la presa del rimorchio, e avviare nuovamente la diagnosi!

## IMPORANTE!

**E** El montaje del equipo eléctrico deberá llevarse a cabo en un taller especializado o por parte de una persona correspondiente mente calificada. Antes de comenzar cualquier trabajo de montaje es imprescindible haberse leído las instrucciones de montaje por completo. ¡Después de haber realizado el montaje del equipo eléctrico deben adjuntarse las instrucciones de montaje a los documentos de servicio del vehículo! En caso de una utilización inadecuada o de una modificación del equipo eléctrico o de los componentes incluidos respectivamente se extinguirá cualquier derecho de garantía. En caso de conducir sin remolque o sin portacargas deberán sacarse siempre del enchufe los adaptadores que hayan podido ser utilizados. Queda reservado el derecho de modificaciones con respecto a la construcción, el equipamiento, el color y de errores. Todas las informaciones y reproducciones se entienden sin compromiso.

Al tratarse de remolques sin luz antiniebla trasera, esta debería ser reequipada.

¡No asumiremos ninguna clase de garantía por modificaciones técnicas o electrónicas respectivamente que se lleven a cabo después de la primera puesta en funcionamiento del equipo eléctrico por parte del fabricante del vehículo y que puedan provocar por ejemplo un mal funcionamiento del enchufe del remolque o de los correspondientes componentes periféricos!

¡El módulo para el remolque no puede someterse a un diagnóstico! En caso de que los procesos de diagnóstico por parte del fabricante o que los mecanismos de comprobación asistidos por software generen informes de errores que estén directa o indirectamente relacionados con el servicio con remolque, deberá separarse el módulo para el remolque de los cables de conexión para el enchufe del remolque e iniciarse un nuevo proceso de diagnóstico!

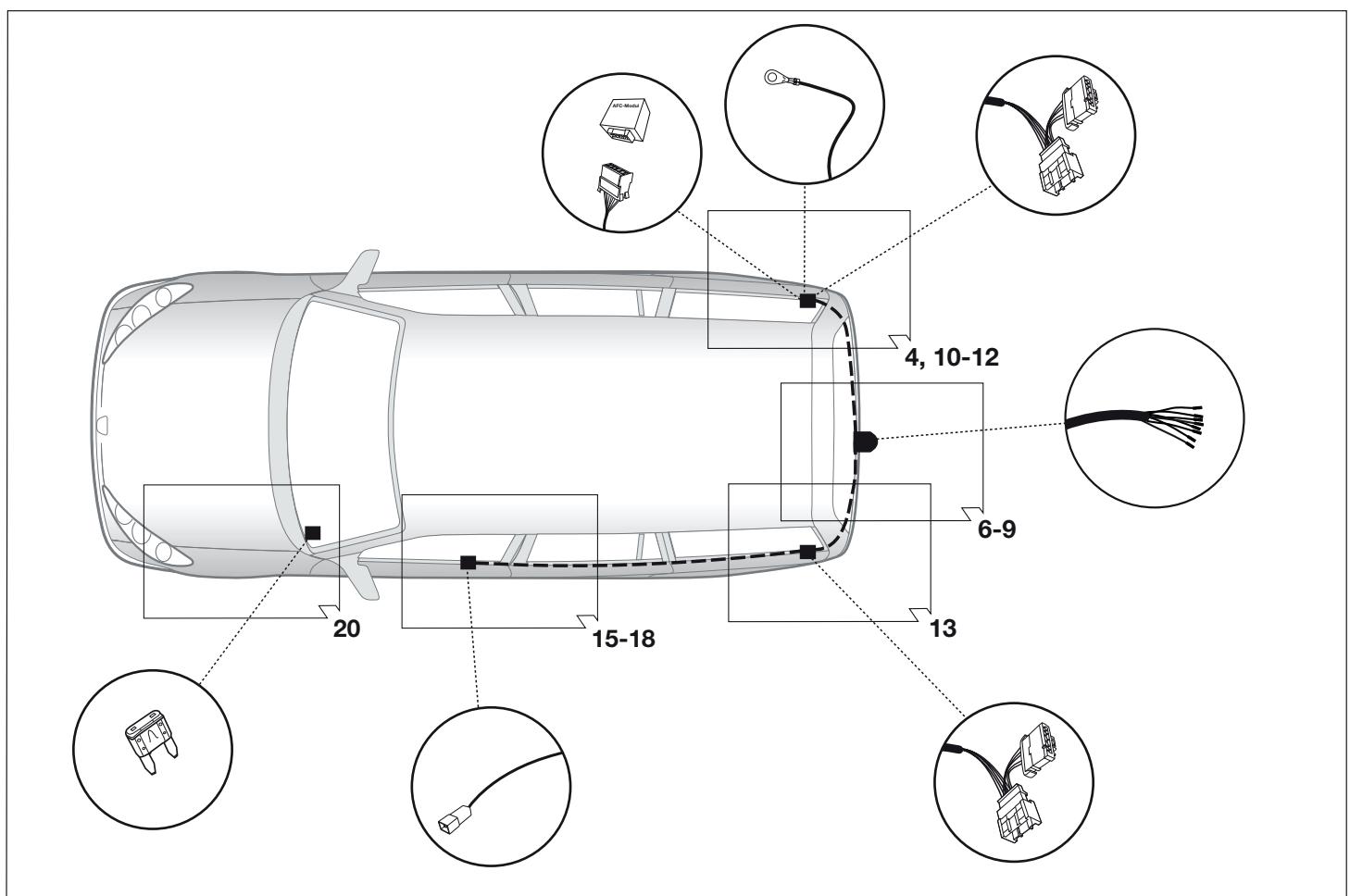
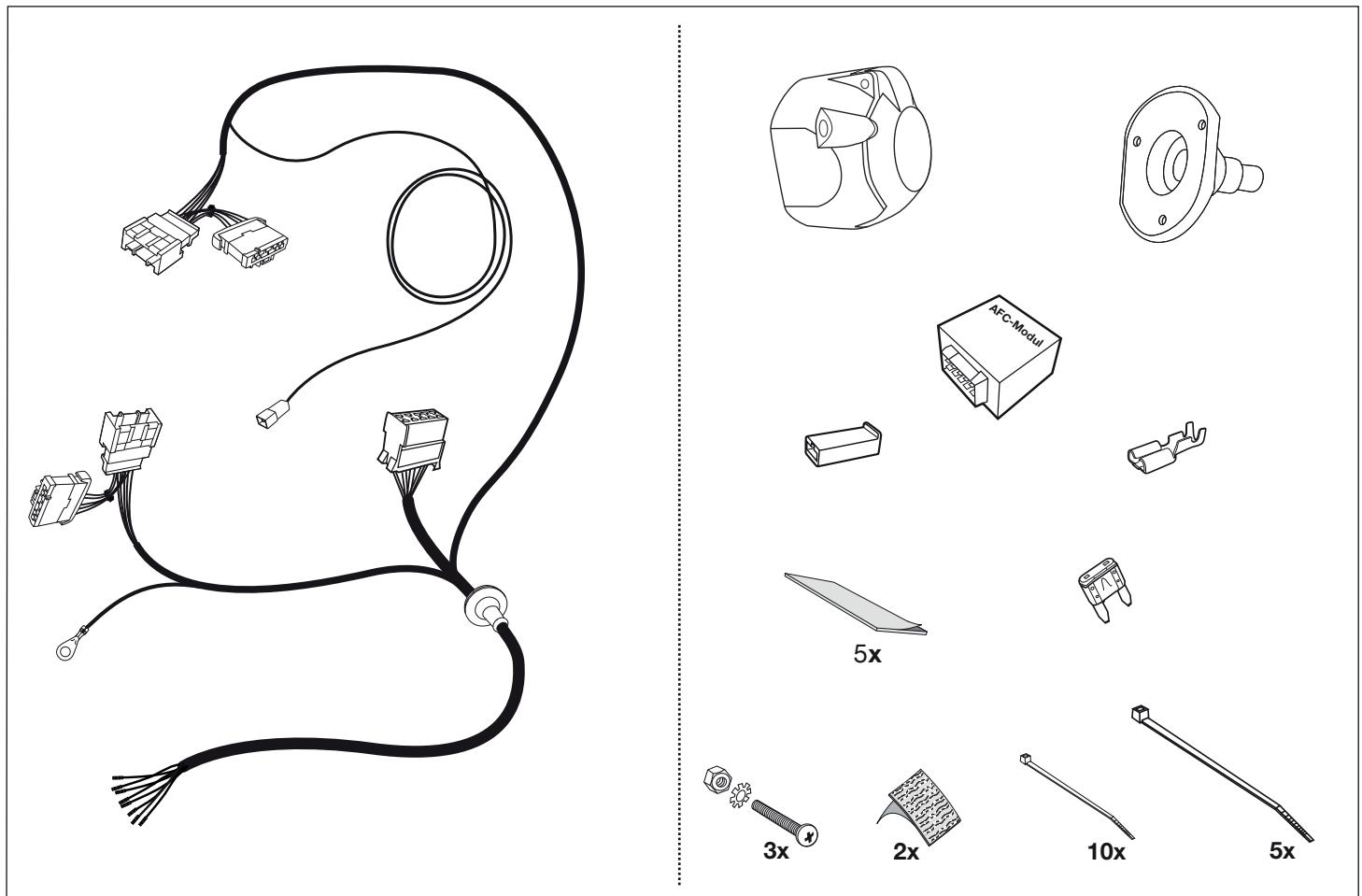
## BELANGRIJK!

**NL** De inbouw van deze elektroset moet door een vakwerkplaats of door een overeenkomstig gekwalificeerde persoon gebeuren. Vóór aanvang van alle montagegewerkzaamheden absoluut de montagehandleiding volledig doorlezen. Na inbouw van de elektroset dient de montagehandleiding bij de servicedocumenten van het voertuig te worden gelegd! Bij ondeskundige toepassing of wijziging van de elektroset c.q. van de daarin zittende componenten vervalt elke aanspraak op fabrieksgarantie. Tijdens het rijden zonder aanhanger of ladingdrager moeten evtl. gebruikte adapters altijd uit de stekkerdoos worden verwijderd. Wijzigingen met betrekking tot constructie, uitvoering, kleur alsmede vergissing voorbehouden. Alle opgaven en afbeeldingen niet-bindend.

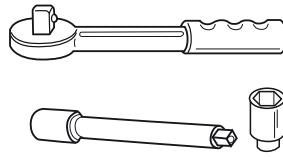
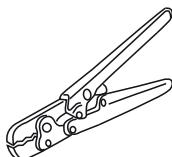
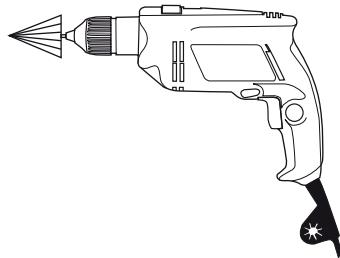
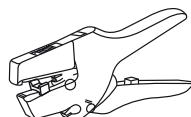
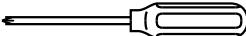
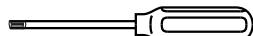
Bij aanhangers zonder mistachterlicht dient dit achteraf te worden gemonteerd.

Wij verlenen generlei fabrieksgarantie voor technische c.q. elektronische wijzigingen die na de eerste inbedrijfstelling van de elektroset door de voertuigfabrikant worden uitgevoerd en bijvoorbeeld leiden tot foutieve functies van de stekkerdoos van de aanhanger of diens periferie!

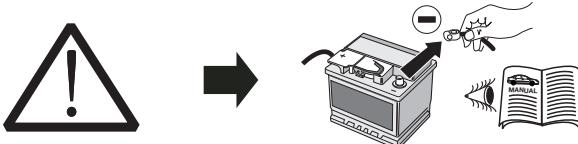
De aanhangermodule kan niet worden gediagnosticeerd! Mochten diagnoseprocessen van de kant van de fabrikant c.q. op software steunende testmechanismen foutprotocollen genereren die direct of indirect in verband staan met het gebruik van de aanhanger, dan dient de aanhanger-module te worden losgekoppeld van de kabelset voor de aanhangerstekkerdoos en dient het diagnoseproces nogmaals te worden gestart!



# Werkzeuge - Tools - Outils - Utensile - Herramientas - Werktuigen



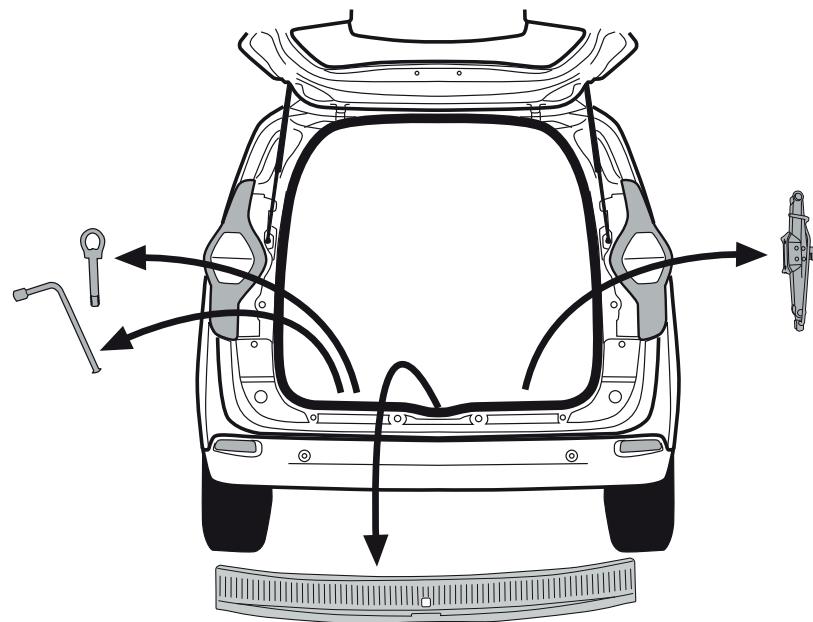
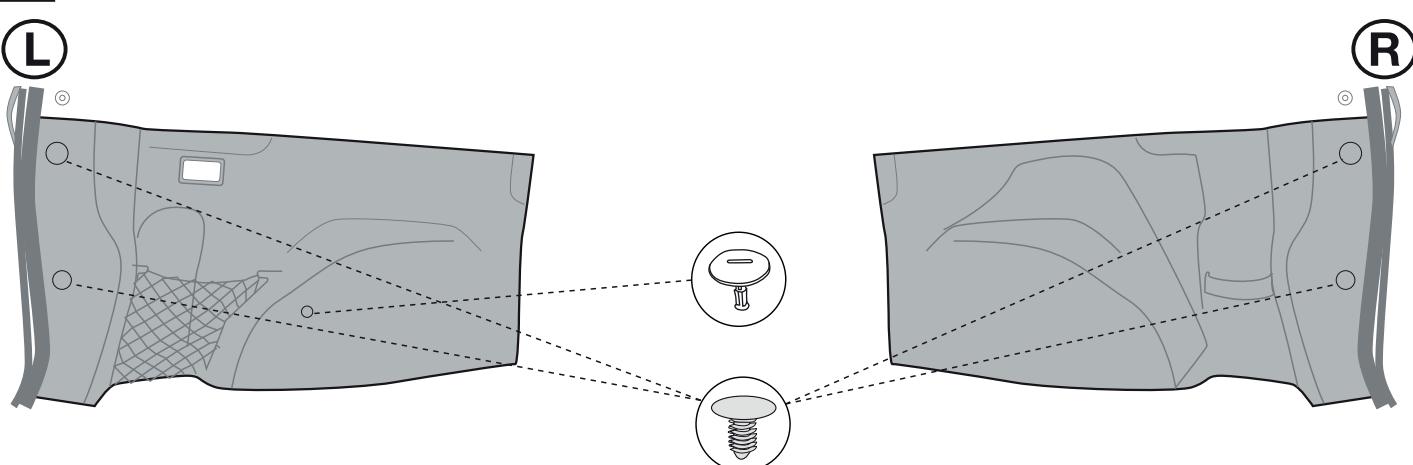
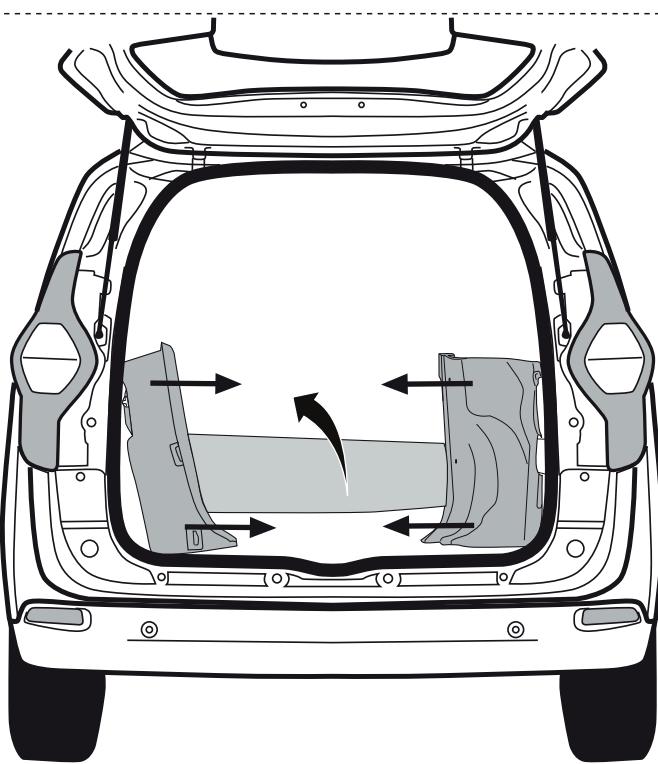
ACHTUNG!	ATTENTION!	ATTENTION!	ATTENZIONE!	¡ATENCION!	ATTENTIE!
D	GB	F	I	E	NL
Die Kühlleistung des Fahrzeugs muß bei Nachrüstung einer Anhängerkupplung möglicherweise erhöht werden! Bitte unbedingt Herstellerangaben beachten!!	The vehicle's cooling capacity may have to be increased when retrofitting a trailer coupling! You must observe the manufacturer's instructions!!	Il peut s'avérer nécessaire d'augmenter la puissance du radiateur du véhicule lorsque celui est équipé ultérieurement d'un attelage remorque! Respecter impérativement les instructions du constructeur!!	La capacità di raffreddamento del veicolo, quando si applica un gancio di traino, si deve possibilmente aumentare! Si prega di osservare tassativamente le indicazioni del produttore!!	Es posible que haya que aumentar la capacidad del radiador en caso de reequipar el vehículo con un acoplamiento de remolque! ¡Rogamos tener en cuenta las instrucciones de fabricante sin falta!	Het koelvermogen van het voertuig moet mogelijk worden verhoogd als achteraf een aanhangerkoppeling wordt aangebracht! Absolut de fabrieksopgaven in acht nemen a.u.b.!!



ACHTUNG!	ATTENTION!	ATTENTION!	ATTENZIONE!	¡ATENCION!	ATTENTIE!
D	GB	F	I	E	NL
Um Störungen und Schäden am Bordnetz zu vermeiden, <b>muss</b> die Massepolklemme unbedingt <b>vor Beginn aller Arbeiten</b> von der Fahrzeugbatterie getrennt werden!	In order to avoid malfunctions and damage to the vehicle's electrical system the earth terminal <b>must be disconnected</b> from the vehicle's battery <b>before starting work!</b>	Afin d'éviter tout dysfonctionnement ou endommagement du circuit de bord, il est <b>indispensable</b> de débrancher la pince de masse de la batterie du véhicule <b>avant le début de toute opération!</b>	Per evitare disturbi e danni alla rete di distribuzione elettrica, l'espansione polare a massa <b>deve</b> essere assolutamente scollegata dalla batteria del veicolo <b>prima dell'inizio dei lavori!</b>	¡Para evitar fallos y defectos en el sistema eléctrico de a bordo <b>es imprescindible</b> separar al terminal de puesta a tierra de la batería del vehículo <b>antes de realizar cualquier trabajo!</b>	Om storingen en schade aan de elektrische bedrading te vermijden <b>moet</b> de massapoolklem <b>absoluut vóór aanvang van alle werkzaamheden</b> worden losgekoppeld van de voertuigaccu!

Insbesondere bei Arbeiten und Anschlüssen am CAN-Datenbus kann bei nicht abgeklemmter Batterie sowohl das Anhängermodul als auch das fahrzeugseitige Bordnetzsteuergerät beschädigt werden!	Both the trailer module and the vehicle's control unit for the electrical system can be damaged during work on the CAN data bus connections if the battery is not disconnected!	En particulier s'il s'agit de travaux et de branchements effectués sur le bus de données CAN, si la batterie n'est pas débranchée, le module remorque aussi bien que le dispositif de commande du circuit de bord du véhicule risquent d'être endommagés!	In particolare durante i lavori e gli allacciamenti al bus di dati CAN, se la batteria non è scollegata si possono danneggiare sia la centralina rimorchio, sia la centralina della rete di distribuzione elettrica del veicolo!	Particularmente al realizar trabajos y conexiones al bus de datos CAN puede estropearse tanto el módulo para remolques como el regulador del sistema eléctrico de a bordo del vehículo si no se ha desconectado la batería!	Vooral bij werkzaamheden aan en aansluitingen op de CAN-databus kan zowel de aanhangermodule als de voertuigzijdige regeleenhed voor de elektrische installatie beschadigd worden, als de accu niet ontkoppeld is!
Bitte Herstellervorschriften beim Ab- und Anklemmen der Fahrzeugbatterie beachten!	Please pay attention to the manufacturer's instructions when disconnecting and reconnecting the vehicle's battery!	Veuillez respecter les directives du fabricant lors du branchement et du débranchement de la batterie du véhicule!	Attenersi alle indicazioni del costruttore per scollegare e ricongiungere la batteria del veicolo!	Rogamos observar las instrucciones del fabricante al conectar y desconectar la batería del vehículo!	Fabrieksvoorschriften bij het vast- en loskoppelen van de voertuigaccu in acht nemen a.u.b.!

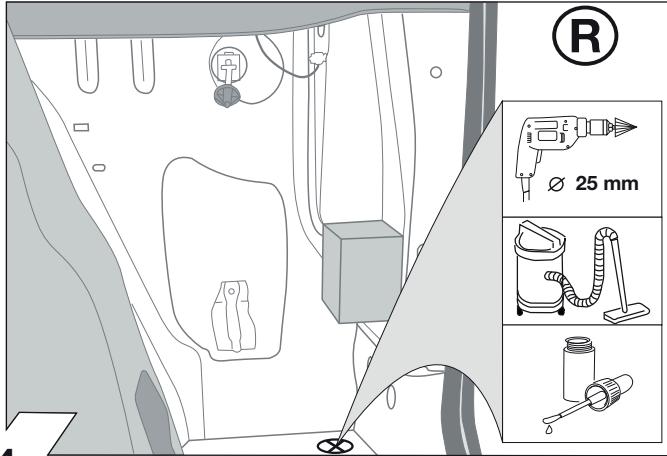
**a****b****c**

2

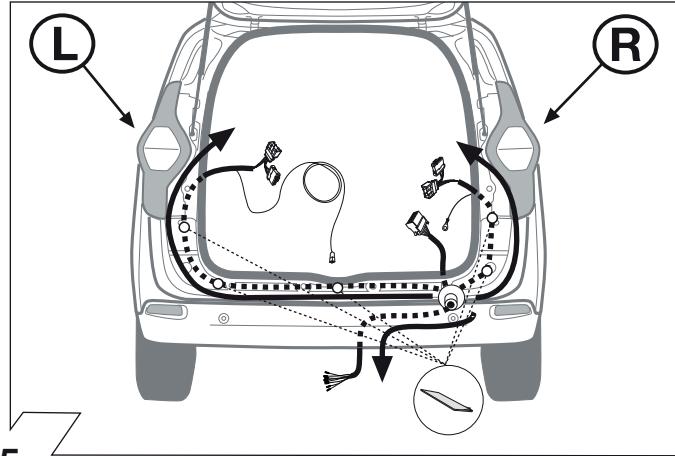
90500580

	<b>GB</b>	<b>D</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>I</b>	<b>P</b>	<b>NL</b>	<b>DK</b>	<b>N</b>	<b>S</b>	<b>FIN</b>	<b>CZ</b>	<b>H</b>	<b>PL</b>
BK	Black	Schwarz	Negro	Noir	Nero	Preto	Zwart	Sort	Svart	Svart	Musta	Černá	Fekete	Czarny
RD	Red	Rot	Rojo	Rouge	Rosso	Vermelho	Rood	Rød	Röd	Röd	Punainen	Červená	Piros	Czerwony
GN	Green	Grün	Verde	Vert	Verde	Verde	Groen	Grøn	Grøn	Grön	Vihreä	Zelená	Zöld	Zielony
OR	Orange	Orange	Naranja	Orange	Arancione	Laranja	Oranje	Orange	Orange	Orange	Oranssi	Oranzová	Narancs	Pomarańczowy
VT	Violet	Violett	Violeta	Violet	Viola	Violeta	Violet	Fiolett	Violett	Violett	Violett	Fialová	Ibolya	Fioletowy
PK	Pink	Pink	Pink	Rose	Rosa	Cor-de-Rosa	Paars	Pink	Pink	Rosa	Pinkki	Růžová	Rózsaszín	Różowy
BL	Blue	Blau	Azul	Bleu	Blu	Azul	Blauw	Blå	Blått	Blå	Sininen	Modrá	Kék	Niebieski
YL	Yellow	Gelb	Amarillo	Jaune	Giallo	Amarelo	Geel	Gul	Gult	Gul	Keltainen	Zlutá	Sárga	Żółty
WT	White	Weiss	Blanco	Blanc	Bianco	Branco	Wit	Hvid	Hvitt	Vit	Valkoinen	Bilá	Fehér	Bialy
BR	Brown	Braun	Marrón	Brun	Marrone	Marrom	Bruin	Brun	Brun	Brun	Ruskea	Hnědá	Barna	Brazowy
GY	Grey	Grau	Gris	Gris	Grigio	Cinzento	Grijs	Grå	Grått	Grå	Harmaa	Sedá	Szürke	Szary

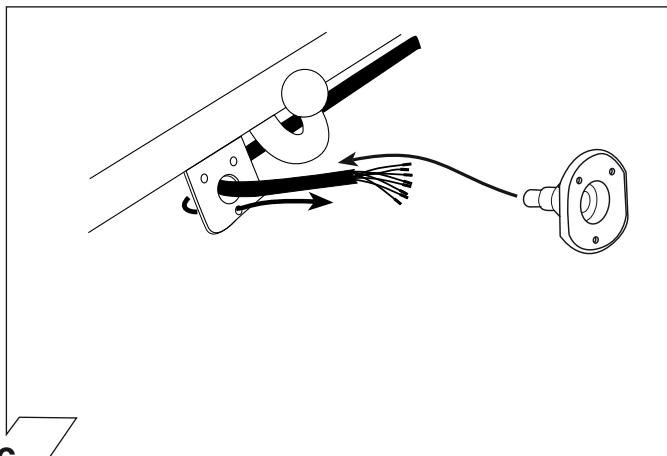
3



4



5



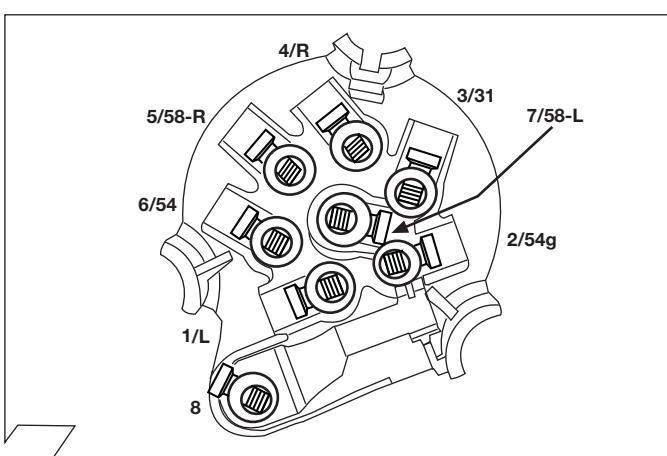
6

**ISO 1724**

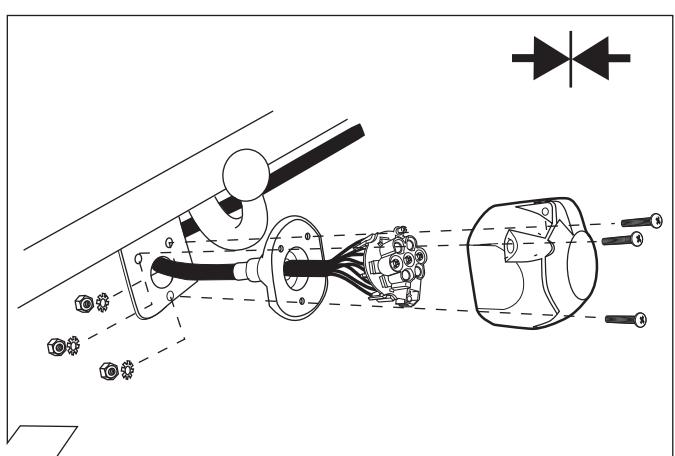
Belagung der Steckdose / Maximale Ausgangsleistung  
Socket configuration / Maximum power output  
Correspondance des contacts de la prise / Puissance de sortie maximale  
Abbinamento della presa / Uscita di alimentazione massima  
Indeling van de stekkerdoos / maximaal uitgangsvermogen

	<b>1/L</b>	<b>BK/WT</b>	<b>21W</b>
	<b>2</b>	<b>WT</b>	<b>42W</b>
	<b>3/31</b>	<b>BR</b>	
	<b>4/R</b>	<b>BK/GN</b>	<b>21W</b>
	<b>5/58-R</b>	<b>GY/RD</b>	<b>52W</b>
	<b>6/54</b>	<b>BK/RD</b>	<b>63W</b>
	<b>7/58-L</b>	<b>GY/BK</b>	<b>52W</b>
	<b>8</b>	<b>BK</b>	

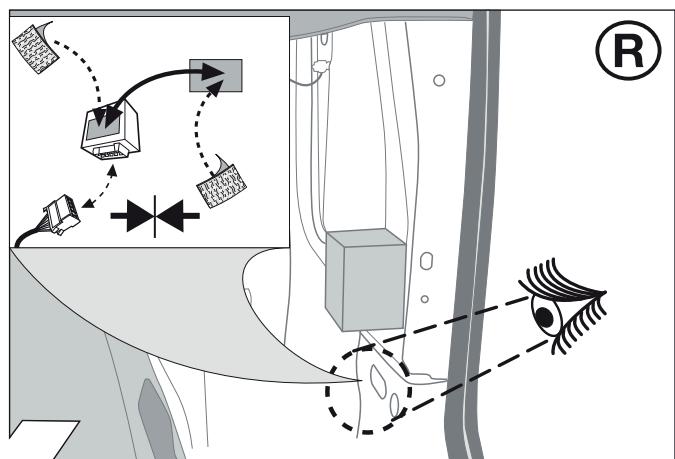
7



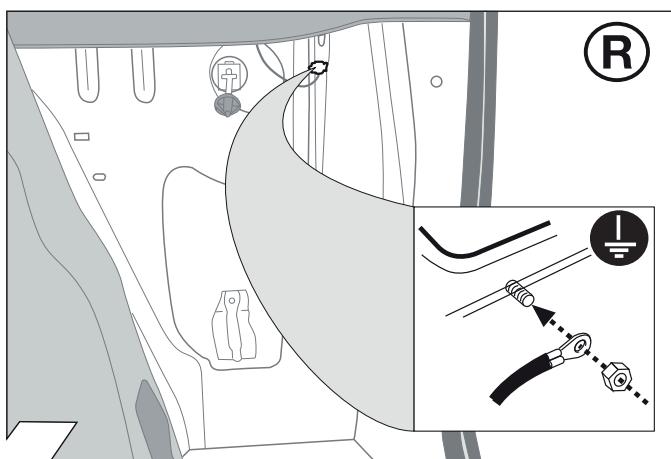
8



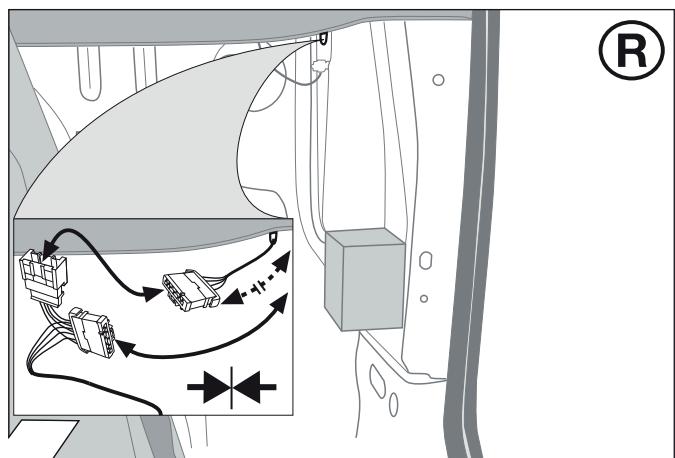
9



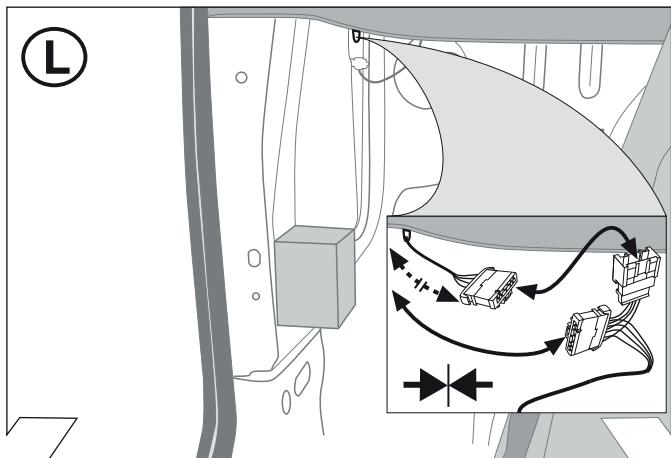
10



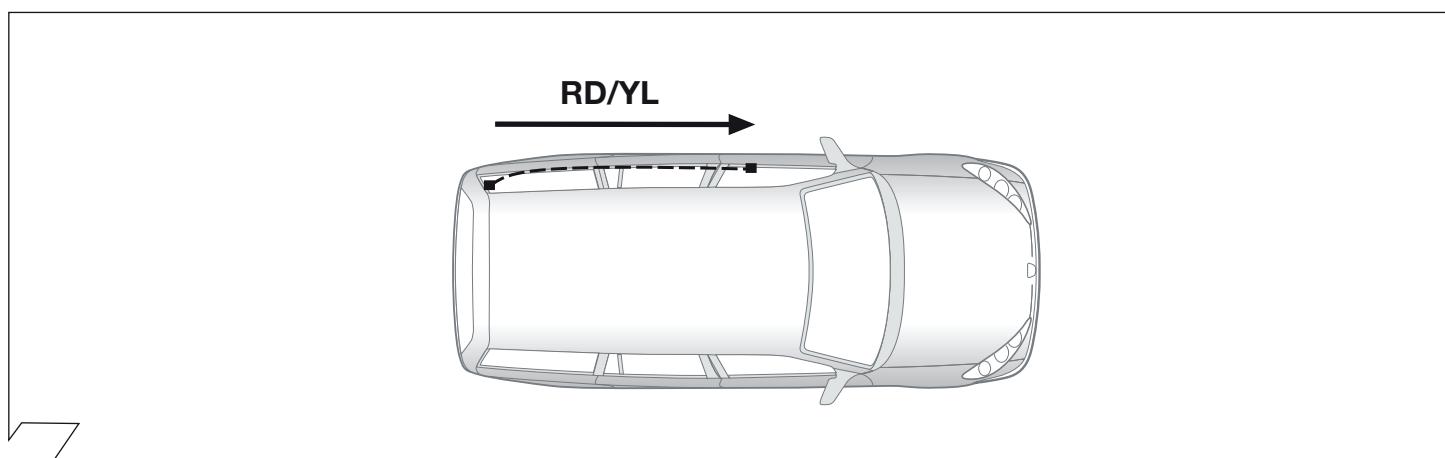
11



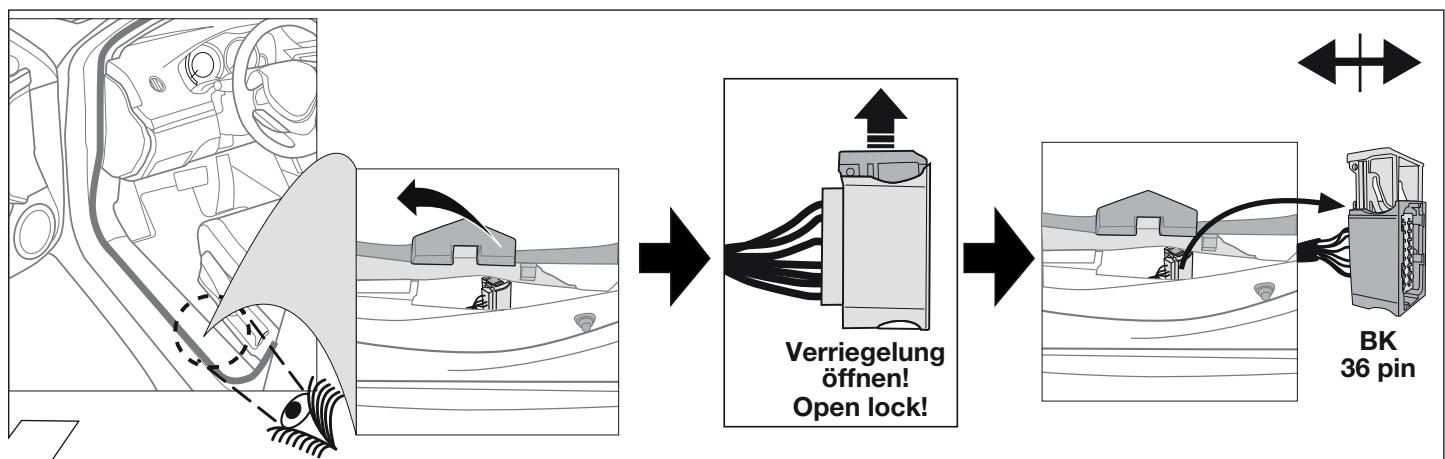
12



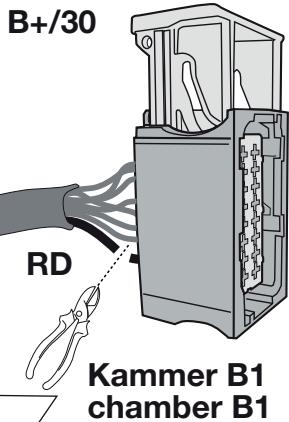
13



14



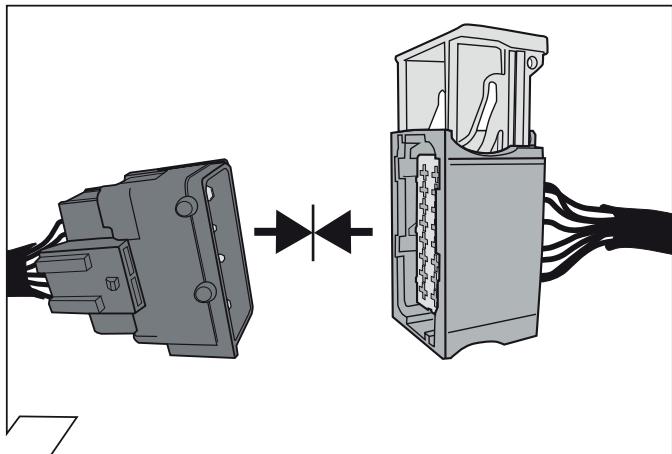
15



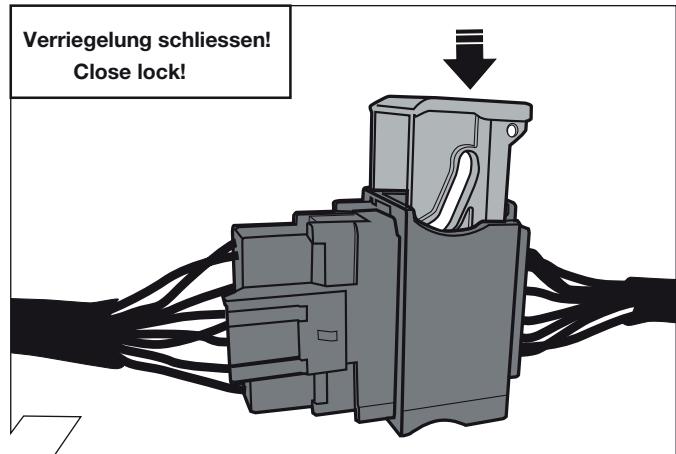
Unbedingt Hinweise aus Bild 1 beachten!  
Please note informations in picture 1!



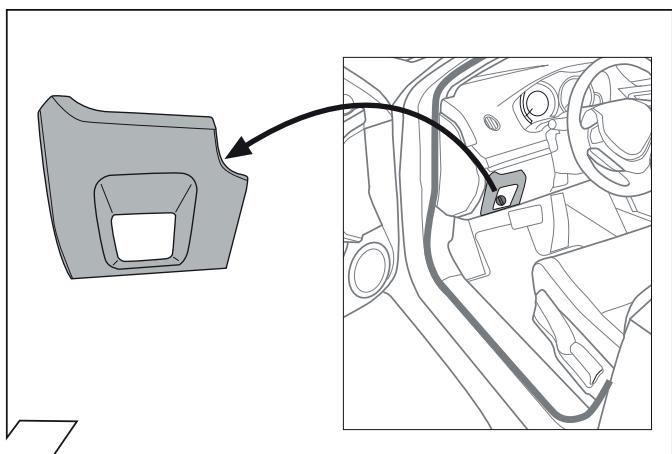
16



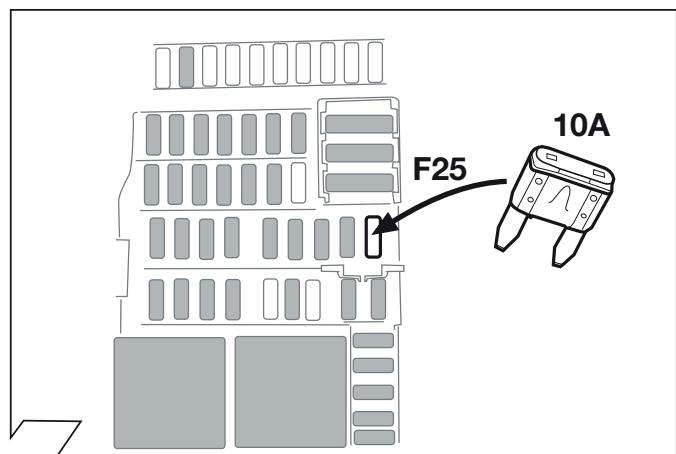
17



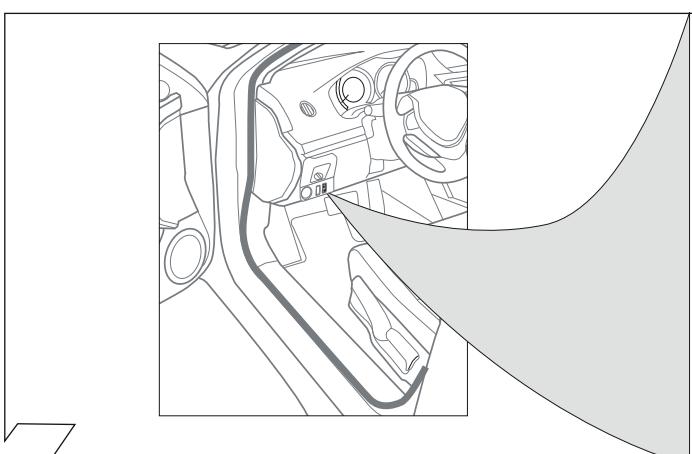
18



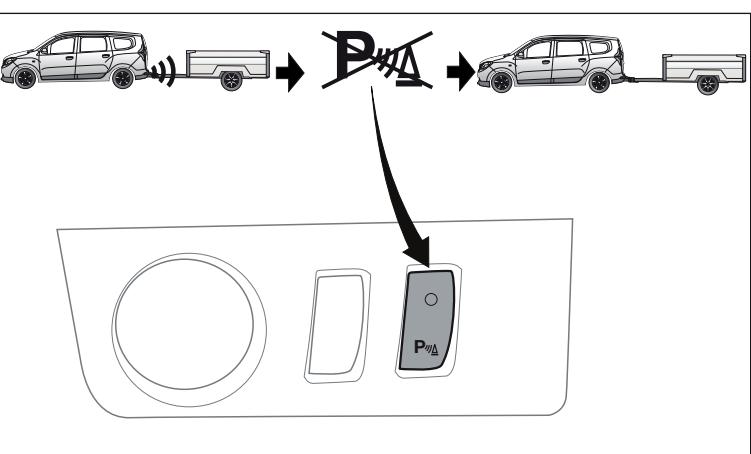
19

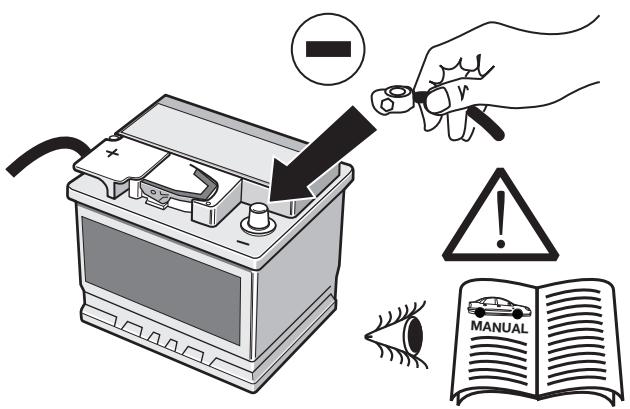


20

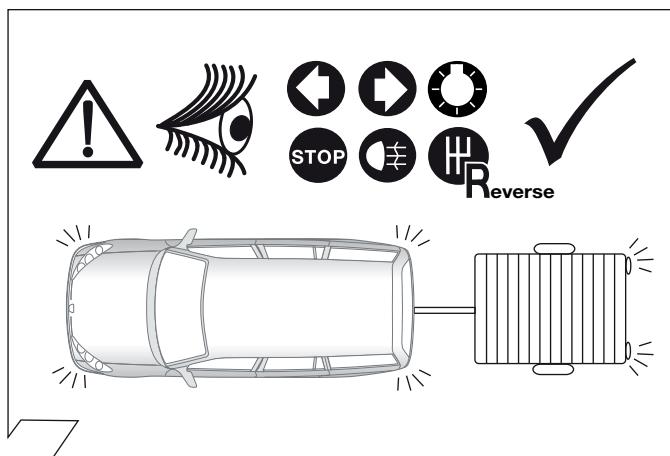


21

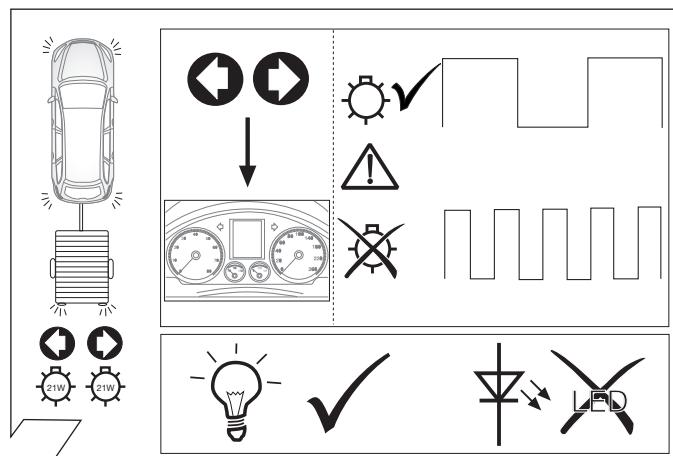




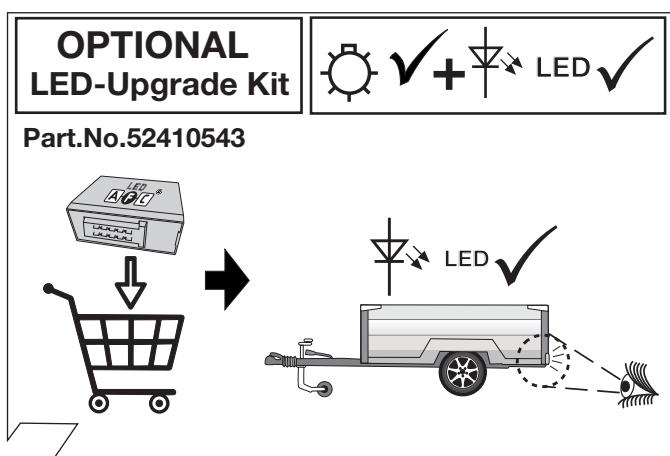
22



23



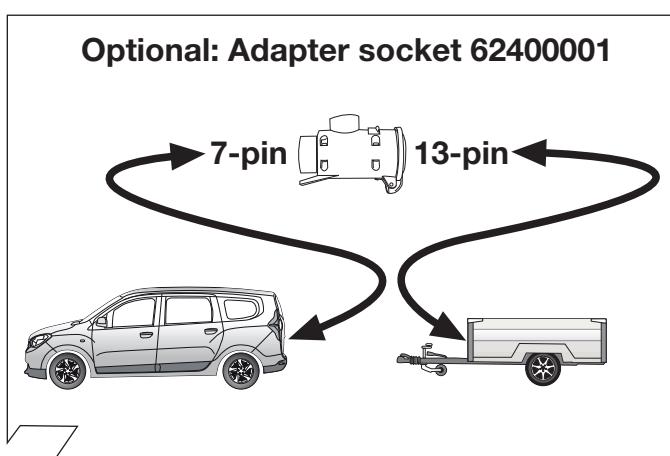
24



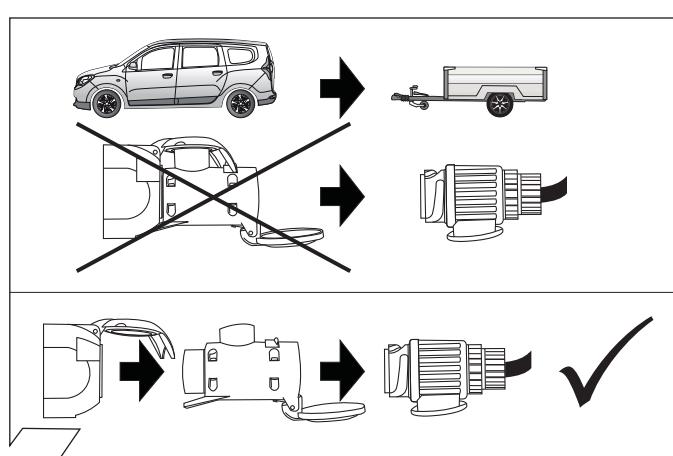
25



26



27



28

ERKLÄRUNG SYMBOLE		SYMBOL EXPLANATION		EXPLICATION DES SYMBOLES		SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI		EXPLICACIÓN DE LOS SIMBOLOS		VERKLARING SYMBOLEN	
	D	GB	F	E	I	E	NL	E	NL	E	NL
	linke (58-L) bzw. rechte (58-R) Schlossleuchte	left (58-L) respectively right (58-R) tail light	feu arrière gauche (58-L) respectivement droite (58-R)	luce posteriore sinistra (58-L) rispettivamente destra (58-R)	piloto trasero izquierdo (58-L) respectivamente derecho (58-R)	Linker (58-L) c.q. rechter (58-R) achterlicht	Linker (58-L) c.q. rechter (58-R) achterlicht				
	Bremsleuchte (54) / 3. Bremsleuchte (54)	high mounted, third stop light (54)	feu de stop (54) / 3ième feu de stop (54)	luce d'arresto (54) / 3. luce d'arresto (54)	luz de freno (54) / tercera luz de freno (54)	Renlicht (54) / 3e remlicht (54)	Renlicht (54) / 3e remlicht (54)				
	Fahrtrichtungsanzeiger links	turn signal indicator left	feu indicateur de direction gauche	indicateur di direzione sinistra	luz indicadora de dirección de marcha izquierda	Richtingaanwijzer links	Richtingaanwijzer links				
	Fahrtrichtungsanzeiger rechts	turn signal indicator right	feu indicateur de direction droite	indicateur di direzione destra	luz indicadora de dirección de marcha derecha	Richtingaanwijzer rechts	Richtingaanwijzer rechts				
	Nebelschlussleuchte(n)	rear fog lights(s)	feu (x) arrière (s) de brouillard	fendinebbia	luz (-ces) trasera (s) antiniebla (s)	Mistachterlicht(en)	Mistachterlicht(en)				
	Rückfahrlampe(n)	reversing light(s)	feu (x) de marche arrière	luce (l) retromarcia	luz (-ces) de marcha atrás	Achteruitrijlicht(en)	Achteruitrijlicht(en)				
	Dauerstrom / Steckdose 13P Kammer 9	Permanent power supply / 13pin socket, chamber 9	courant continu / à 13 pôles, compartiment 9	alimentazione continua / presa 13 poli, camera 9	positivo continuo / caja de anchufe a 13 polos, cámara 9	Continuistroom / stekkerdoos 13P kammer 9	Continuistroom / stekkerdoos 13P kammer 9				
	Ladeleitung / Steckdose 13P Kammer 10	charging wire for trailer battery / 13pin socket, chamber 10	cable de charge / à 13 pôles, compartiment 10	cavo di carica / presa 13 poli, camera 10	cable de carga / caja de anchufe a 13 polos, cámara 10	Laaddraad / stekkerdoos 13P kammer 10	Laaddraad / stekkerdoos 13P kammer 10				
	Anhänger / Anhängerkennung	trailer recognition	"remorque" / détection de la fonction "remorque"	riconoscimento rimorchio / riconoscimento rimorchio	remolque / detección del remolque	Aanhanger / aanhangeridentificatie	Aanhanger / aanhangeridentificatie				
	Dauerstrom/ permanente Stromversorgung	Permanent current power supply	courant continu / électricité permanente	corrente / alimentazione continua	positivo continuo / alimentación de corriente permanente	Continuistroom / permanente stroomvoorziening	Continuistroom / permanente stroomvoorziening				
	Masse (31)	Ground or Earth (31)	masse (31)	massa (31)	massa (31)	Massa (31)	Massa (31)				
	Batteriepolklemme Anschluss Minus	ground connection battery terminal lug	borne "moins" de la batterie	connessione negativa della batteria	conexión negativa de bateria	Accupoolklem aansluiting min	Accupoolklem aansluiting min				
	Batteriepolklemme Anschluss Plus	positive connection battery terminal lug	borne "plus" de la batterie	connessione positiva della batteria	conexión positiva de bateria	Accupoolklem aansluiting plus	Accupoolklem aansluiting plus				
	Sicherung / Sicherungsstärke 20 Ampère	fuse / cigarette lighter / accessory socket	fuse capacity 20 Ampère ampérage 20 ampères	fusible / accendisigari / prise d'accessoires	fusible / fusibile con capacity 20 Ampère ampérage 20 ampères	Zekering / zekeringsterkte 20 Ampère	Zekeringsterkte 20 Ampère				
	Zigarettenanzünder / Zubehör-Steckdose	loudspeaker / Warnsummer	loudspeaker / vibrer	autoparlante / cicalino	altavoz / señal acústica de avvertencia	Sigarettenansteker / accessoires stekkerdoos	Luidspreker / waarschuwingsoemer				
	Einparkhilfe	park distance control	assistance au parkage	sensori di parcheggio	ayuda para aparcar	Inparkeerhulp	Inparkeerhulp				
	Schalter / Funktionsursprung	switch / source of function	interrupteur / origine de fonction	interruttore / origine funzione	interruptor / origen de función	Schakelaar / functieoorsprong	Schakelaar / functieoorsprong				
	verbinden	Connect together	raccorder	connessione	conectar	Koppelen	Koppelen				
	trennen	disconnect	séparer	sconnessione	separar	Ontkoppelen	Ontkoppelen				
	beachten / siehe weitere Informationen	Look at / see further information	considerer / voir informations ultérieures	considerare / vedere ulteriori informazioni	considerar / véase las informaciones	Let op / bekijk verdere informatie	Let op / bekijk verdere informatie				
	beachte auserwählten Bereich	look carefully at selected area	faire attention à la zone sélectionnée	considerare area selezionata	considerar el área seleccionada	Let op gekozen bereik	Let op gekozen bereik				
	vorhanden / belegt / i.O.	Present / Occupied / OK	disponibile / occupé / OK	presente / occupato / OK	presente / ocupado / OK	Anwezig / bezet / i.o.	Anwezig / bezet / i.o.				
	nicht vorhanden / nicht belegt / nicht i.O.	Not present / Not occupied / not OK	pas disponible / pas occupé / pas ocupado / pas OK	non presente / non occupato / non OK	non presente / non ocupado / non OK	Niet aanwezig / niet bezet / niet.i.o.	Niet aanwezig / niet bezet / niet.i.o.				
	Links	left	gauche	sinistra	izquierdo	Links	Links				
	rechts	right	droite	destra	derecho	Rechts	Rechts				
	Akustische Signalisierung	acoustic indication	signalisation acoustique	segnalazione acustica	señalización acústica	Akoestische signalerig	Akoestische signalerig				
	Achtung / wichtiger Hinweis	attention / important advice	attentione / indicazione importante	attenzione / indicazione importante	atención / indicación importante	Attentie / belangrijke instructie	Attentie / belangrijke instructie				